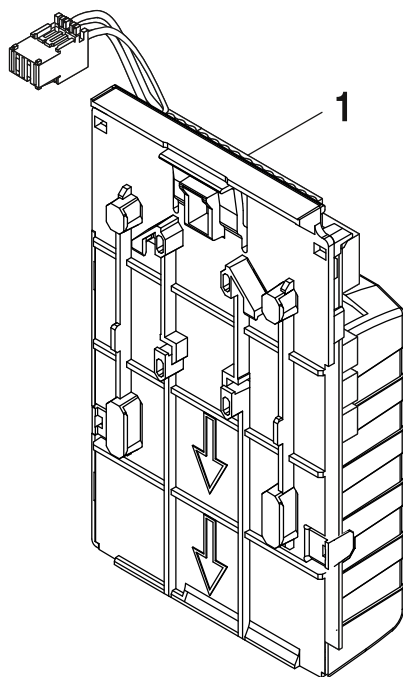


Modul FM-AM



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

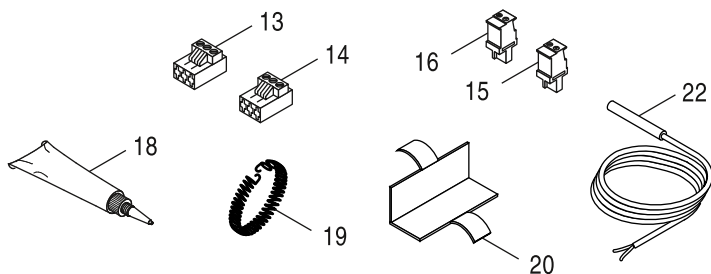
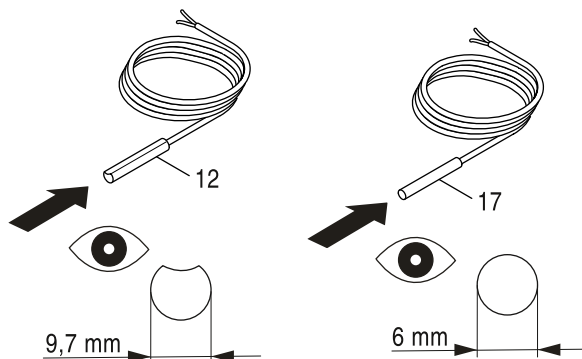
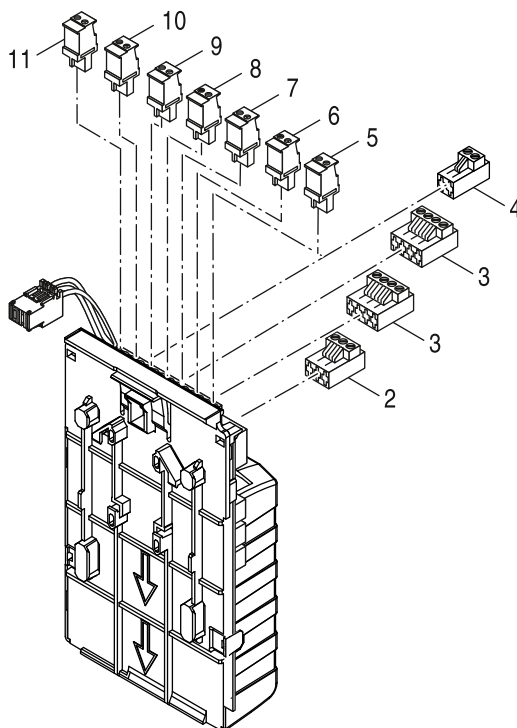
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



8738893246.ab.RO

1

FM-AM
FM-AM
FM-AM
FM-AM
FM-AM

Modul FM-AM

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Ceviri Listesi	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Acıklamalar
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Yapi elemanlari
2	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Connector 3-pole PH green	Bađlantý Klemensi 3-kutuplu PH yesil
3	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento 4-bipol. SH bruno	Connector 4-pole SH mixer brown	Bađlantý Klemensi 4- kutuplu SH kahvere.
4	Connector 2-pol WE-ON violet	Bornier de raccordment 2-pól WE-ON violet	Morsetto di collegamento 2-pol WE-ON vio	Borne de conexión 2-pol WE-ON violeta	Bađlantý Klemensi 2-pol WE-ON eflatun
5	Connector 2-pol FPU grey	Borne de connexion 2-pol FPU gris	Morsetto di collegamento 2-pol FPU grigio	Borne de conexión 2-pol FPU girar	Bađlantý Klemensi 2-pol FPU gri
6	Connector 2-pol FPM yellow	Borne de connexion 2-pol FPM jaune genêt	Morsetto di collegamento 2-pol FPM giallo	Borne de conexión 2-pol FPM amarillo	Bađlantý Klemensi 2-pol FPM sari
7	Connector 2-polig FPO brown	Bornier de raccordment 2 pôles FPO bruin	Morsetto di collegamento 2-pol FPO bruno	Borne de conexión 2-pol FPO marrón	Bađlantý Klemensi 2-pol FPO sinyal kahve
8	Connector 2-pol FAR may green	Borne de connexion 2-pol FAR vert	Morsetto di collegamento 2-pol FAR verde	Borne de conexión 2-pol FAR verde	Bađlantý Klemensi 2-pol FAR yesil
9	Connector 2-pol red FWG	Bornier de raccordment 2 pôles FWG rouge	Morsetto di collegamento 2-pol FWG rosso	Borne de conexión 2-pol FWG rojo	Bađlantý Klemensi 2-pol FWG kirmizi
10	Connector 2-pol FWG grey	Borne de connexion 2-pol FWG gris	Morsetto di collegamento 2-pol FWG grigio	Borne de conexión 2-pol FWG girar	Bađlantý Klemensi 2-pol FWG gri
11	Connector 2-pol FWV green	Borne de connexion 2-pol FWV vert	Morsetto di collegamento 2-pol FWV verde	Borne de conexión 2-pol FWV verde	Bađlantý Klemensi 2-pol FWV yesil
12	sensor NTC 6,0 10k 3000mm.	Sonde de Temp. RD 6,0 10k 3000MM	Sensore sicurezza di tempera. RD 6,0 10k	Sensor de temperatura RD 6,0 10k 3000mm	sýcaklýk Sensörü RD 6,0 10k 3000mm
13	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol. PS grigio	Connector 3-pole PS grey	Bađlantý Klemensi 3- kutuplu PS gri
14	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento - pol. PZ violett	Connector 3-pole PZ violett	Bađlantý Klemensi 3-kutuplu PZ eflatun
15	Connector 2-pole FB grey	Borne de connexion 2-poles FB gris	Morsetto di collegamento 2-pol. FB grigio	Connector 2-pole FB grey	Bađlantý Klemensi 2-kutuplu FB gri
16	Connector 2-pole grey FW	Borne de connexion 2- pôles gris FW	Morsetto di collegame. 2-bipol. grigio FW	Borne de conexión 2-polos grey FW	Bađlantý Klemensi 2-kutuplu gri FW
17	Temperature sensor RD9,7 310cm 10k	Sonde de temp RD9,7 310cm 10k	Sensore sicurezza di temperatura RD9,7	Temperature sensor RD9,7 310cm 10k	Sýcaklýk Sensörü RD9,7 310cm 10k
18	Heat conducting paste 20 ML	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Pasta termoconduttrice 20 ML	Pasta termoconductora 20 ML	Isi Transfer Macunu 20 ML
19	Tensioning spring temperature sensor	RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP	Molla di tensione Sensore sicurezza tem.	Muelle tensor sensor de temperatura	Germe Bandý sýcaklýk Sensörü
20	Holding plate temperature sensor	SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION	Lamierino Sensore sicurezza di temperat.	Placa de unión sonda temperatura	Tespit Sacý sýcaklýk Sensörü
22	Flue gas temp. sensor PT 1000 packed	sonde de température des fumées PT 1000	Sensore di temperatura gas combusti PT	sensor de temperatura de gas de combusti	duman gazý sýcaklýk sensörü PT 1000
	Module FM-AM S01 2.heat generator packed	Module générateur alternatif FM-AM S01	Modulo FM-AM 2.generator calore	FM-AM	

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Cihaz Cesiitleri	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Notlar
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Cihaz	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Ordering no.	Land Country Pays Paese Paese Ulke	
FM-AM	7 736 602 079	Australien,England	
FM-AM	7 736 602 075	Belgien	
FM-AM	7 736 602 081	Brasilien,Chile,Portugal,Spanien	
FM-AM	7 736 602 074	Bulgarien,Rumänien	
FM-AM	7 736 602 077	China	
Modul FM-AM	8 718 598 842	Deutschland,Luxemburg,Österreich	
FM-AM	7 736 602 078	Dänemark	
FM-AM	7 736 602 073	Estland,Lettland,Litauen,Weißrussland	
FM-AM	7 736 602 084	Frankreich	
FM-AM	7 736 602 634	Griechenland	
FM-AM	7 736 602 068	Italien	
FM-AM	7 736 602 069	Kasachstan,Russische Föderation,Ukraine	
FM-AM	7 736 602 076	Kroatien,Serbien,Slowenien	
FM-AM	7 736 602 632	Niederlande	
FM-AM	7 736 602 071	Polen	
FM-AM	7 736 602 067	Schweiz	
FM-AM	7 736 602 072	Slowakei	
FM-AM	7 736 602 070	Tschechien	
FM-AM	7 736 602 082	Türkei	
FM-AM	7 736 602 083	Ungarn	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany